

JOSEF MARIA HORVATH

DIE BLINDE

NACH RAINER MARIA RILKE

FÜR EINE ALTSTIMME (MEZZO-SOPRAN)
ZWEI SPRECHER UND VIER INSTRUMENTE

STUDIENPARTITUR

Aufführungsrecht vorbehalten · Eigentum des Verlegers

HENRY LITOLFF'S VERLAG / C. F. PETERS

FRANKFURT · LONDON · NEW YORK

DIE BLINDE

nach Rainer Maria Rilke
für eine Altstimme (Mezzo-Sopran)
zwei Sprecher und vier Instrumente

Josef Maria Horvath, 1959

So schnell wie möglich (♩)
= ♩ = Picc. *stacc.*

Flöte

Trompete
in C

Violoncello

Alt

Sprechstimmen
Die Blinde
Der Fremde

Klavier

The first system of the musical score includes staves for Flöte, Trompete in C, Violoncello, Alt, Sprechstimmen (Die Blinde and Der Fremde), and Klavier. The Flöte part begins with a dynamic of *f* and includes markings for *Picc.* and *stacc.*. The Violoncello part starts with *ff*. The Klavier part features *sf* dynamics and a *secco* marking. The Sprechstimmen parts are indicated by vertical lines and rests.

The second system of the musical score includes staves for Fl. (Flöte), Trp. (C) (Trompete in C), Vcl. (Violoncello), and Klav. (Klavier). The Fl. part begins with a dynamic of *ff*. The Trp. (C) part starts with *sf*. The Vcl. part begins with *f*. The Klav. part includes *stacc.* and *ff* markings. A second ending bracket labeled '2' spans the first two staves of this system.

III

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Klav.

mf

mf

sf



III

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Klav.

f

fff

f

sf

g_{v2}

martellato quasi Xylophon

marc.

5

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

8va

Klav.



6

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

8va

Klav.

muta in gr.Fl.

sf

sf

pizz. arrachè

sf

glissando auf den tiefsten Saiten
 1 (2, 3, 4) = Nummer des betreffenden Saitenkastens
 1 - od. -1 = rechte od. linke Seite

sf
 laisser vibrer
 Ped.

= ♩ =
(♩=58)

Fl. B

Trp. (C) *con sord.*

Vcl. *arco*

Bl. *psf*

Fr. *Nein. Es ist so fer-ne. Das war ei-ne an-dre.*

Klav. *p* *mf*

Du bist nicht bang, davon zu sprechen?

Fl. TO

Trp. (C)

Vcl. *pizz.* *psf*

Bl. *f*

Fr. *Die da-mals sah, die laut und schauend leb-te, die starb.*

Klav. *mp* *f* *8va*

- Fr. : *Und hatte einen schweren Tod ?*
 Bl. : *Sterben ist Grausamkeit an Ahnungslosen.*
 Stark muß man sein, sogar wenn Fremdes stirbt.
 Fr. : *Sie war dir fremd ?*
 Bl. : *— Oder sie*

Adagio (♩=60)

12

Fl. *p* *sf*

Trp. (C) *arco* *p*

Vcl. *p*

Alt. *mp* *p*
 Der Tod ent-frem-det selbst dem Kind die Mut-ter.

Bl. *3*
 ist's ge-wor-den. Doch es war

Klav. *sff* *pp* *sff*

Ped. - - - - - *

Allegro moderato (quasi tempo doppio)

15

Fl. *p* *mp* *mf*

Trp. (C) *p* *mp* *mf*

Vcl. *mf* *f* *sf*

Alt. *mf*
 Der Tod ent-frem-det selbst dem Kind die Mut-ter

Bl. *3*
 schreck-lich in den er-sten Ta-gen. Am gan-zen Lei-be war ich wund. Die Welt,

Klav. *8va* *flüchtig* *p* *8va* *mf*

18

Fl. *f* *mf* *senza sord.*

Trp. (C) *f*

Vcl. *poco f*

Alt
ter. Der Tod ent - frem - det selbst dem Kind die

Bl.
die in den Din-gen blüht und reift, war mit den Wur-zeln aus mir aus-ge-ri-sen, mit meinem Herzen(schien mir),

Klav.

21

Fl. *f* *Flutterzg.*

Trp. (C)

Vcl. *pizz.*

Alt
Mut - - ter. ... auf - ge - wühl - - te Er - de

Bl.
und ich lag, wie ... auf - ge - wühl - te Er - de of - fen da

Klav. *sf* *mf* *secco*

24

Fl. *mp* *p* *pp*

Trp. (C) *con sord.* *p* *pp*

Vcl. *arco* *mp* *trb* *tr* *tr* *tr*

Alt *f.*
 of - fen da und trank den kal - ten Re -

Bl. *3* *7*
 und trank den kal - ten Re - gen mei - ner Trä - nen, der aus den to - ten Au - gen

Klav. *mp* *p*

27

Fl. *pp* *ppp*

Trp. (C) *pp*

Vcl. *pp*

Alt *mp* *dim.* *p*
 - gen. mei - ner Trä - nen.

Bl. *3* *3*
 un - auf - hör - lich und lei - se strömte, wie aus lee - ren Him - meln, wenn

Klav. *8^{va}* *loco*

30

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Bl.

Klav.

ppp

pp

pp

Gott ge - stor - ben ist, die Wol - ken fal - len. Und mein Gehör war groß und allem offen.



33 Adagio

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Bl.

Klav.

p *sf* *senza sord.*

p *sf* *p* *sf*

ppp

Ped.

Ich hör - te Din - ge, die nicht hör - bar sind, die Zeit, die über mei - ne Haa - - re floss, die

35

Fl. *p* *sf*

Trp. (C) *pp*

Vcl. *sf*

Bl.

StiHe, die in zarten Gläsern klang, und fühl-te: nah bei meinen Händen ging der A-tem ei-ner grossen, weißen Ro-se.

8va

Klav. *f* *pp* *ppp*

mf *pp* *ppp*

glissando mit den Fingernägeln auf den Saiten $\frac{1}{4}$ Ped.

Ped. *

39

Poco più mosso

Fl. *espr.* *f*

Trp. (C) *con sord.* *sf*

Vcl. *col legno* *f* *sf*

Bl.

Und immer wieder dacht ich: Nacht, und: Nacht, und glaubte einen hellen Streif zu sehn,

8va

Klav. *sf* *f sf* *mf sf*

41 **Più mosso**

Fl. *f*

Trp. (C) *mf* *arco*

Vcl. *f* *sf* *sf* *sf*

Bl.

der wachsen würde, wie ein Tag; und glaubte auf den Morgen zuzugehn, der längst in meinen Händen lag. Die

Klav. *f pesante* *sf* *f*

43

Fl. *ff* *f* *fff*

Trp. (C) *senza sord.*

Vcl. *sf* *sf* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf*

Bl.

Mutter weckt ich, wenn der Schlaf mir schwer hinunterfiel vom dunkelen Gesicht, der Mutter rief ich: „Du, komm her! Mach Licht!“

Klav. *stacc.*

45

Fl. *stacc.*
mf stacc. *cresc.*

Trp. (C) *p stacc.* *cresc.*

Vcl. *f stacc.* *cresc.*

Und horchte. Lange, lange blieb es still,
und meine Kissen fühlte ich versteinen, — dann war's, als sah ich etwas scheinen : das war der Mutter
wehes Weinen, an das ich nicht mehr denken will.

quasi corno

Klav. *fff*

47

Fl. *ff marcato*

Trp. (C) *ff*

Vcl. *ff*

Alt *ff*

Bl. Der Raum

Mach Licht! Mach Licht! Ich schrie es off im Traum :

Klav. *f stacc.* *ff*

prolongé

49

Fl. *Flzg.*

Trp. (C) *Flzg.*

Vcl.

Alt
 ist ein - - - ge-fal - len

Klav.

fff

51

Fl. *f*

Trp. (C)

Vcl. *f*

Alt
 Nimm den Raum mir vom Ge sicht, und von der

Klav.

f secco

sf

Poco meno mosso

53

Fl. *mf* *p*

Trp. (C) *mp* *pizz.* *pp* *con sord.*

Vcl. *mf* *p*

Alt *mf* *p*

Bl. *Brust...* *Der Raum ist ein - - -*
Du mußt ihn heben, hochheben, mußt ihn wieder den Sternen geben;

Klav. *mf* *mp* *8va*

55

Fl. *p*

Trp. (C) *p*

Vcl. *p*

Alt *p*

Bl. *ge - fal - len.*
ich kann nicht leben so mit dem Himmelauf mir. Aber sprech ich zu dir, Mutter ? Oder

Klav. *p*

Ped. sempre

57 *perdendosi*

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Alt. *più p*
Der Raum — ist ein — ge — fal — len.

Bl. zu wem denn? Wer ist dahinter? Wer ist hinter dem Vorhang? Winter? Mutter: Sturm? Mutter: Nacht? Sag! Oder Tag (2) Tag! *pp*

Klav.

*

Ohne mich! Wie kann es denn ohne mich Tag sein?
Fehl ich denn nirgends? Fragt denn niemand nach mir?
Sind wir denn ganz vergessen? Wir? ..
Aber du bist ja dort; du hast ja noch alles, nicht?
Um dein Gesicht sind noch alle Dinge bemüht, ihm wohlzutun.

61 *con sord. flag.*

Vcl. *p*

Alt. *p espr.*
Mei-ne schwei-gen.

Bl. Wenn deine Augen ruhn, und wenn sie noch so müd waren, sie können wieder steigen.

Klav. *p*

Ped. sempre

64

Trp. (C)

Vcl. *sul pont.* *pp* *pos. ord.* *espr.*

Alt
 Mei - ne schwei - gen.

Bl.
 Meine Blumen werden die Farbe verlieren. Meine Spiegel werden zufrieren.

Klav.



67

Fl.

Trp. (C) *pp* *p possibile*

Vcl. *sf* *ppp* *ppp* *flag.*

Bl.
 In meinen Büchern werdendie Zeilen verwachsen. Meine Vögel werden in den Gassen herumflattern

Klav.

70

Bl. *und sich an fremden Fenstern verwunden. Nichts ist mehr mit mir verbunden.*

Klav.

72 *sul pont.*

Vcl. *pp*

Alt *Jch bin ei - - ne*

Bl. *Jch bin von allen verlassen. Jch bin eine Insel.*

Fr. *Und ich bin über das Meer gekommen.*

Klav.

75

Vcl. *ruhig*

Alt *Jn - sel, ich bin ei - ne Jn - sel,*

Bl. *Wie ? Auf die Insel ? ... Hergekommen ?*

Fr. *Jch bin noch im Kahne . Jch habe ihn leise*

Klav.

*) = tremolo mit Jazzbesen, auf den Saiten des angezeigten Saitenkastens

77

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Alt

Fr.

Klav.

und al - lein. Jch bin reich.

angelegt an dich. Er ist bewegt: seine Fahne weht landein.

ppp

pp senza vibr.

p

81

Bl.

Klav.

Adagissimo

Zuerst, als die alten Wege noch waren in meinen Nerven, ausgefahren von vielem Gebrauch:

mp

f

p \circ +

mf

Ped. sempre

83

Bl.

Klav.

da litt ich auch. Alles ging mir aus dem Herzen fort, ich wußte erst nicht, wohin; aber dann fand ich sie alle

ff

f

p

pp

ff \circ +

- | | | | |
|-----------|----------------------------|---------------|------------------------|
| \square | = mit Fingerhut geschlagen | \circ ~~~~~ | = glissando mit Nagel |
| \cup | = mit Finger geschlagen | U ~~~~~ | = glissando mit Finger |
| ∞ | = mit Nagel gezupft | + | = rechte Hand |
| \times | = mit Finger gezupft | - | = linke Hand |

86

Bl.

dort, alle Gefühle, das, was ich bin, stand versammelt und drängte und schrie an den vermauerten Augen, die sich nicht rührten. Alle meine verführten Gefühle... Ich weiß nicht,

Klav.

die linke Saite wird sofort abgedämpft und dann im nächsten Takt allein angeschlagen.

89

Bl.

ob sie Jahre so standen, aber ich weiß von den Wochen, da sie alle zurückkamen gebrochen und niemanden erkannten.

Klav.

Ped. halten

92

(♩=92)

Fl.

Trp. (C)

Vcl.

Bl.

Dann wuchs der Weg zu den Augen zu. Ich weiß ihn nicht mehr. Jetzt geht alles in mir um-her, sicher und

Klav.

8va

8va

95

Fl. *mp*

Trp. (C) *mp*

Vcl. *pizz.*

Bl. *sorg-los; wie Ge-ne-sen-de gehn die Gefüh-le, ge-nies-send das Geln, durch mei-nes Lei-bes*

Vcl. *mf* *p* *gva* *gva*

98

Fl. *espr.* *Poco cresc.* *p*

Trp. (C) *arco* *pp* *p*

Vcl. *mp espr.* *mf*

Bl. *dunk-les Haus. Einige sind Lesende über Erinnerungen, aber die jungen sehn alle hinaus.*

Vcl. *pp* *ppsf*

100

Fl. *mp* *mf*

Trp. (C) *mp* *mf* *> secco >* *mp* *mf*

Vcl. *mp* *mf*

Bl.

Denn wo sie hintreten an meinen Rand,
ist mein Gewand von Glas. Meine Stirne
sieht, meine Hand las Gedichte in anderen Händen.
Mein Fuß spricht mit den Steinen,

Klav. *mp* *mf*

$\frac{1}{2}$ Ped. *

102

Fl. *subito p* *poco sostenuto*

Trp. (C) *mp en dehors* *p* *pp*

Vcl. *subito p*

Bl.

die er betrifft, meine Stimme nimmt jeder
Vogel mit aus den täglichen Wänden.
Ich muß nichts mehr entbehren jetzt, alle
Farben sind übersetzt in Geräusch und Geruch.

Klav. *subito p* *v.c.*

104

Fl.

Trp. (C)

Vcl. *pizz.* *mf* *mp*

Bl.

Und sie klingen unendlich schön als Töne. — In den Bäumen blättert der Wind;
Was soll mir ein Buch? und ich weiß, was dorten für Worte sind,

Klav. *poco marc.* *pp*

106

Fl.

Trp. (C) *blat*

Vcl.

Alt *mp* *3*
Und der Tod, der Au - gen wie Blu -

Bl. *und wiederhole sie manchmal (4) leis.* Und der Tod, der

Klav. *poco f* *piu p*

109

Fl. *pp*

Vcl. *pp* kaum

Alt
- men bricht, fin-det mei-ne Au - - gen

Bl.
Au-gen wie Blu - men bricht, fin-det mei-

Klav. *(poco)* *p*

111

Vcl. arco flautato sul tasto *ppp*

Alt
nicht ...

Bl.
ne Au - gen nicht ... sehr leise (flüster)

Fr.
Ich weiß.

Klav. *pp*